



幼儿自我管理双语绘本

凌乱的房间

编著 / 贾艳艳 绘图 / 邓长发 翻译 / 佼佼

让幼儿学会自己整理房间，形成良好的生活习惯



企业管理出版社

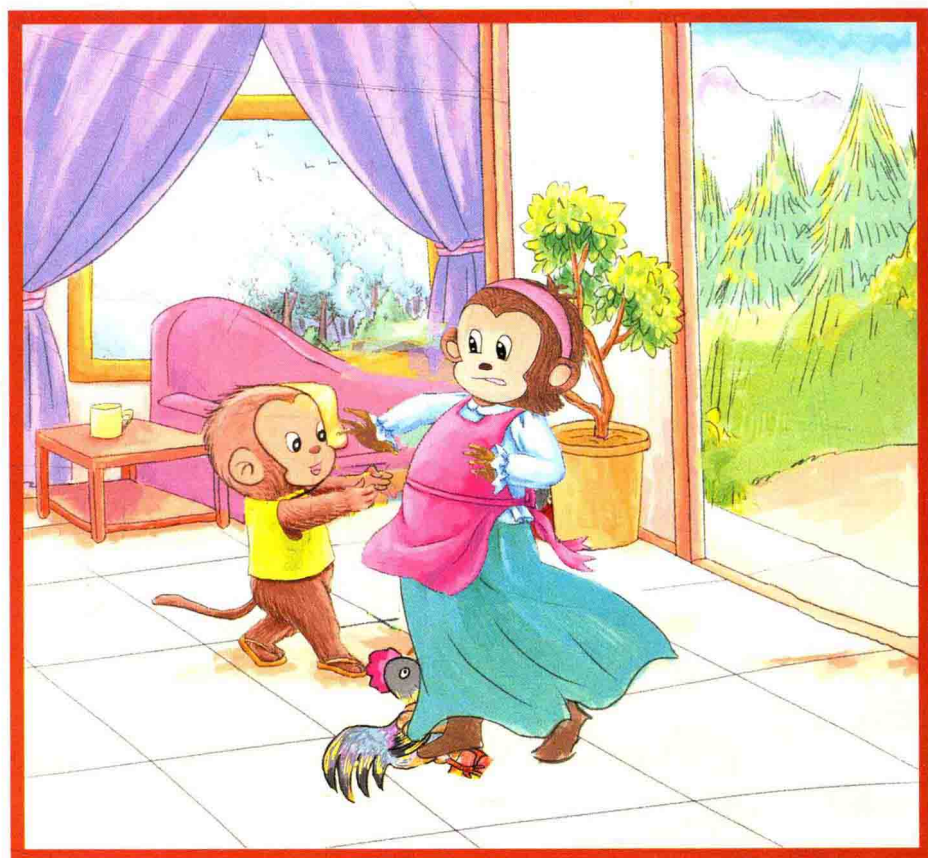
ENTERPRISE MANAGEMENT PUBLISHING HOUSE

幼儿自我管理双语绘本

凌乱的房间

编著/贾艳艳 绘图/邓长发 翻译/佼佼

让幼儿学会自己整理房间，形成良好的生活习惯



写给家长的话

本套小书用最经典和最受欢迎的形象页面，捕捉平常的生活细节，用母亲的爱心哺育懵懂的孩子。全书截取小猴子安迪的生活片段，通过母子交流，让小朋友在日常小事中增强自理能力，使孩子养成受益一生的好性格和好习惯。

全书特别精选了几个小猴安迪的经典故事，分别为：“我是热情的小主人”、“不做任性的孩子”、“我是勇敢的小伞兵”、“做个有爱心的孩子”、“做会交朋友的孩子”、“凌乱的房间”等六本。每个故事都告诉孩子们一个简单生活的哲理，用生动有趣的情节帮助孩子领悟其中的真谛，逐步养成孩子的好行为、好性格。家长用循序渐进的启发，让孩子的智力得到平缓、自然的开发。书中截取的生活片段非常符合儿童的年龄特点，也适合中国普通家庭的生活环境，这有助于父母和孩子一对一地交流。精选的生活情节似晓风习习，在家长的举手投足中沐浴着成长的幼苗；妙趣横生的画面如和风细雨，滋润着孩子幼小的心灵，使他们天天向上。

我们喜欢孩子，让孩子的心灵美如夏花，让他们的性格像湛蓝的天空，这是父母的职责！

幼儿自我管理双语绘本

凌乱的房间

编著/贾艳艳 绘图/邓长发 翻译/佼佼

让幼儿学会自己整理房间，形成良好的生活习惯



写给家长的话

本套小书用最经典和最受欢迎的形象页面，捕捉平常的生活细节，用母亲的爱心哺育懵懂的孩子。全书截取小猴子安迪的生活片段，通过母子交流，让小朋友在日常小事中增强自理能力，使孩子养成受益一生的好性格和好习惯。

全书特别精选了几个小猴安迪的经典故事，分别为：“我是热情的小主人”、“不做任性的孩子”、“我是勇敢的小伞兵”、“做个有爱心的孩子”、“做会交朋友的孩子”、“凌乱的房间”等六本。每个故事都告诉孩子们一个简单生活的哲理，用生动有趣的情节帮助孩子领悟其中的真谛，逐步养成孩子的好行为、好性格。家长用循序渐进的启发，让孩子的智力得到平缓、自然的开发。书中截取的生活片段非常符合儿童的年龄特点，也适合中国普通家庭的生活环境，这有助于父母和孩子一对一地交流。精选的生活情节似晓风习习，在家长的举手投足中沐浴着成长的幼苗；妙趣横生的画面如和风细雨，滋润着孩子幼小的心灵，使他们天天向上。

我们喜欢孩子，让孩子的心灵美如夏花，让他们的性格像湛蓝的天空，这是父母的职责！



我喜欢的东西有很多，喜欢爷爷送的轨道火车、喜欢看有趣的书、喜欢画画，还喜欢穿干净而漂亮的衣服，我的房间里放满了我喜欢的东西。可是妈妈总批评我的房间太乱了，说谁要是进我的房间，准会吓一跳。

I like many things, I like toy rail train which my grandfather gave me, like reading interesting books, like drawing, like wearing clean and beautiful clothes. My room is full of the things I like. But my mother always criticizing me, because my room is too messy. She say that if someone enters my room, he or she will be amazed suddenly.



“安迪，你愿意帮妈妈……” “唉哟——” 一声凄厉叫声。“天哪，我踩到了谁？”

" Do you want to help Mom? Andy. " Ouch— " .I heard a screamed voice " What did I step on? My God! "



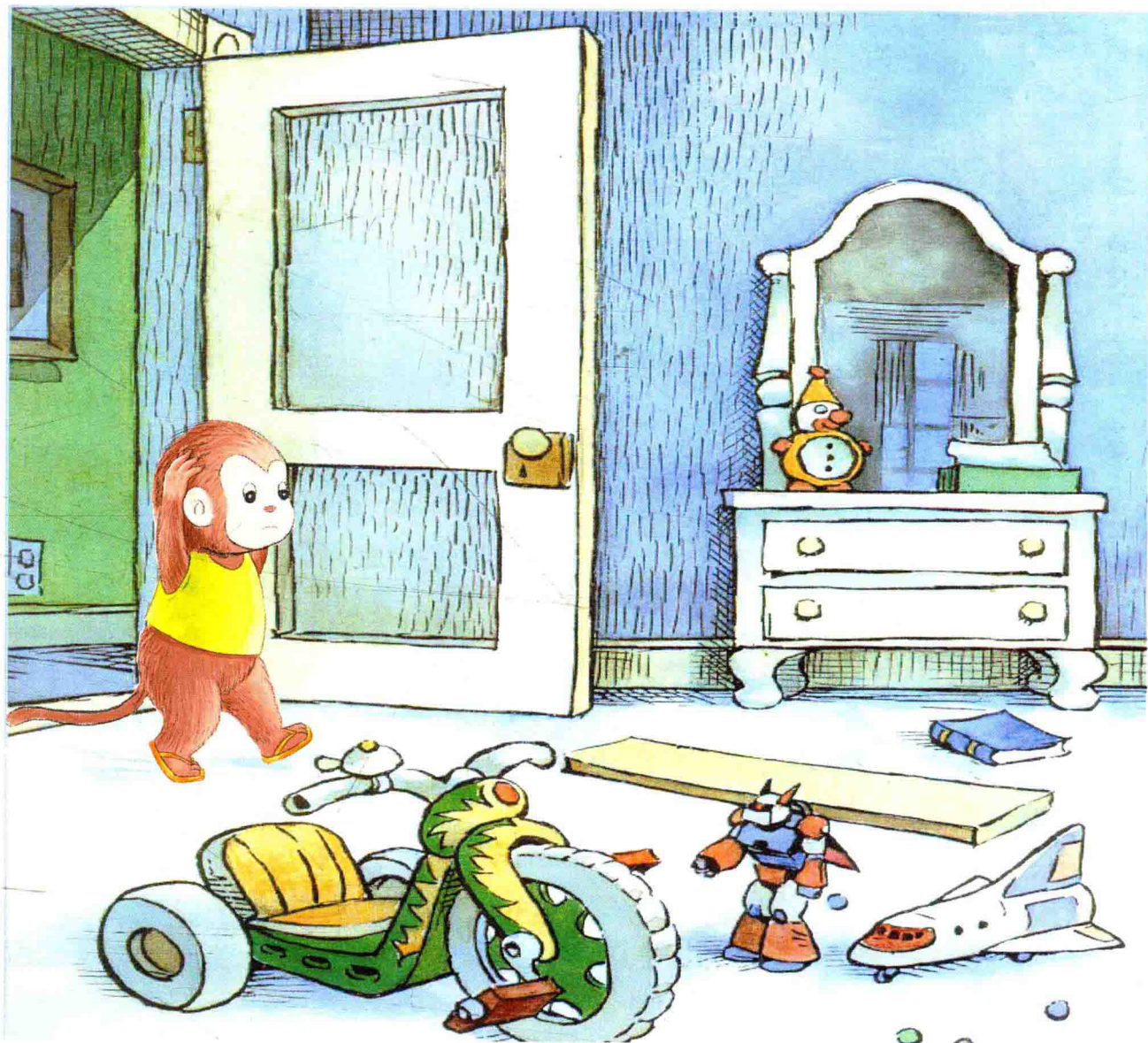
“哈哈，妈妈，你踩到了我的玩具公鸡。”

" Ha Ha, Mom, you stepped on my toy rooster.



“安迪，你真应该把它放到玩具箱里……” “砰——” 妈妈被地上的衣服绊了一下，差点摔倒。

" You should put it into your toy box……, Andy! " " Pang! "
Mom was tripped by the clothes on the ground and nearly fell down.



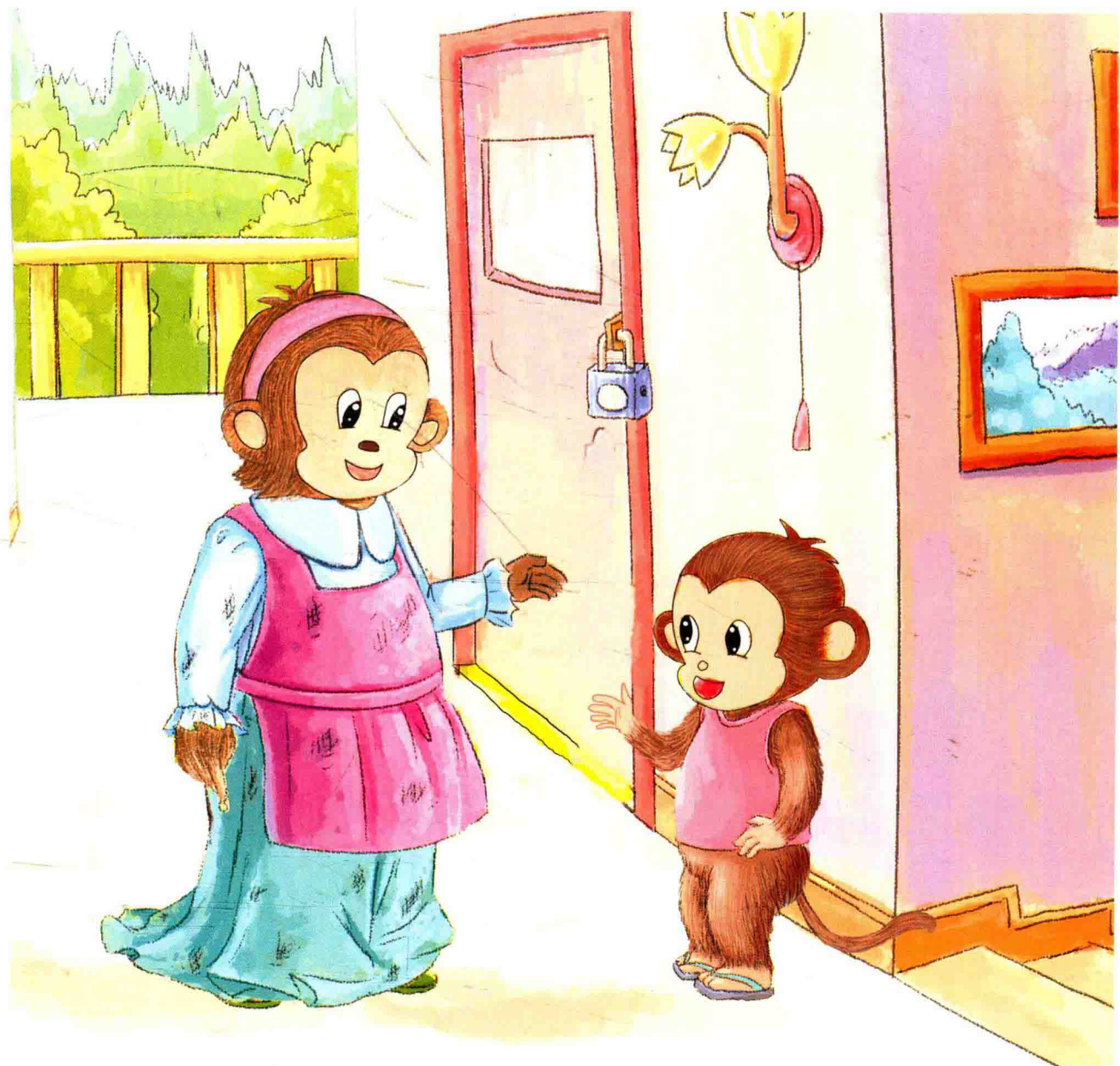
妈妈终于被惹怒了，可是又不管我的事。“安迪，你的房间也太乱了！必须整理一下了。”

Mom was irritated finally. But she did not interrupt with me. " Andy. Your room is so messy, you ought to tide it up. " Mom said



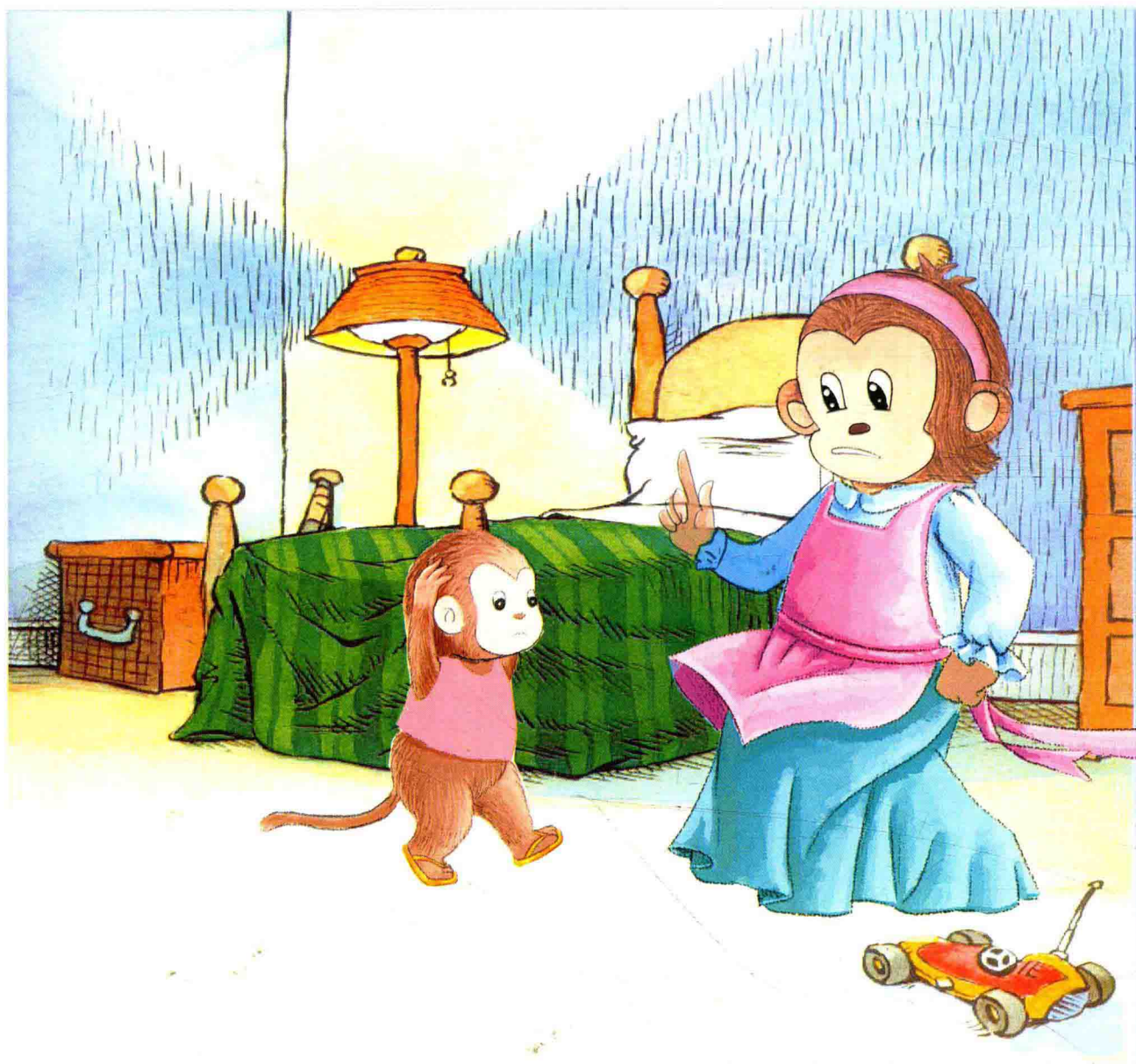
“可是妈妈，我就喜欢我房间的样子。”

" But, Mom. I like the style of my room. "



“但是对我们太不公平了。每次进你的房间，都要被吓了一跳。干净的衣服扔在地上，我也需要重新给你洗，你让我不得不做更多的工作，现在你必须和我一起把房间整理干净。”

“But it is unfair for us. I am frightened always when I enter your room. The clean clothes were thrown on the ground, I must wash it again. You make me have to do more job for you. OK! Let's clean your room together.”



妈妈发起脾气来可真可怕。“好吧，妈妈。”

It is so terrible that mum loses her temper. "Ok. mum"



“先从整理床铺开始。我来把被子叠好。” “你抓住那边的床单角，我抓住这边床单角，把床单扯平。”

“Make up the bed first. I tide up the quilt.” “You hold that corner of the bed sheet, I hold this corner , and we make the sheet flat.”



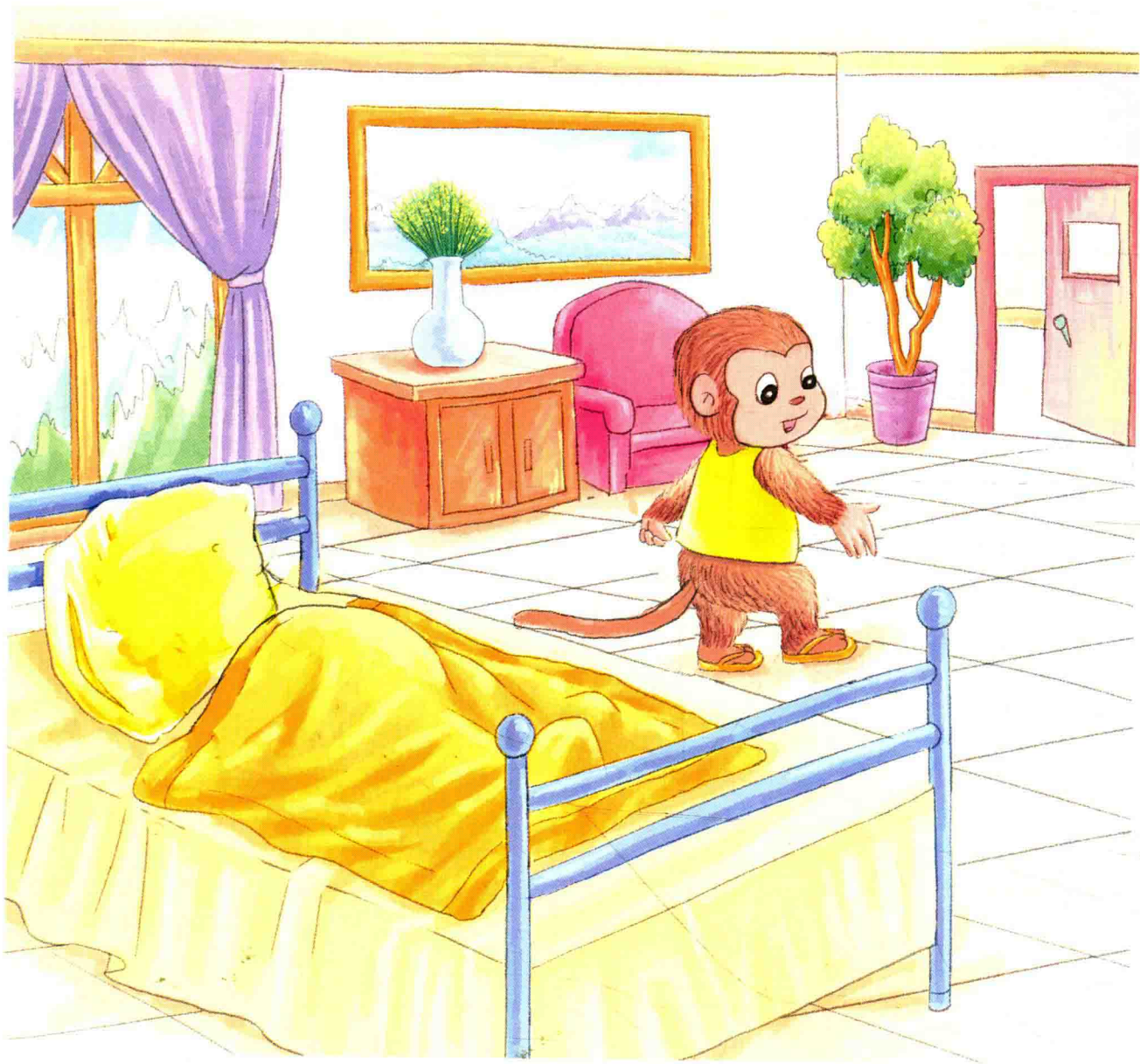
“哇，真好玩！我们再来一次。”我跑到床上滚了一会儿，然后和妈妈一起再次把床单拉平。

“Wow. It is really amusing! Let's do it again.” I ran onto the bed and rolled a while, made the bed sheet flat with mom again.



我还想再玩一次，可是妈妈却说：“不行，我们得尽快把房间收拾好，我还要洗衣服。”

I wanted to play again, but mom said: "No. we should clean the room as soon as possible. I want to wash the clothes."



“现在，我们来整理地板上的衣服，你帮我去卫生间拿一个盆子来装衣服。等一下，我们把衣服放到洗衣机中去。”

" Now ,we can clean and tidy the clothes on the floor. You go to the bathroom and bring a case to me. wait let's put the clothes in the washing machine. "